



**Thermo King légkondicionáló berendezéssel szerelt autóbuszok  
klímaberendezéseinek szükség szerinti javítása és eseti  
karbantartása  
(BKV Zrt. T-154/18)**

**KÖZBESZERZÉSI DOKUMENTUMOK IV. KÖTET**

**SZERZŐDÉSTERVEZET**

2018.

BKV Zrt.

## VÁLLALKOZÁSI KERETSZERZŐDÉS

A jelen vállalkozási keretszerződés (a továbbiakban: Keretszerződés) létrejött egyrészről a

**Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

Székhely: 1980 Budapest, Akácfa utca 15.;

Cégjegyzékszám: 01-10-043037;

Adószám: 12154481-4-44

Csoport azonosító: 17781372-5-44

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a

...

Székhely: ...;

Cégjegyzékszám: ...;

Adószám: ...;

Bankszámlaszám: ...

mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**),(a továbbiakban együttesen: **Felek**)

között az alulírott helyen és időpontban az alábbiak szerint.

**1. A KERETSZERZŐDÉS TÁRGYA**

- 1.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződés tárgyát a Megrendelő által a T-154/18. számon lefolytatott közbeszerzési eljárás közbeszerzési dokumentumaiban meghatározott munkák, azaz a **Thermo King légkondicionáló berendezéssel szerelt autóbuszok klímaberendezéseinek szükség szerinti javítása és eseti karbantartása** képezi a Keretszerződésben foglaltaknak és az azok alapján leadott egyes megrendeléseknek (a továbbiakban: Megrendelés) megfelelően (a továbbiakban: Szolgáltatás).
- 1.2. Megrendelő a jelen Keretszerződés hatálya alatt Megrendeléseket ad ki a Vállalkozónak az 1.1. pontban meghatározott feladatokra. Az egyes Megrendelésekben Megrendelő köteles megjelölni a Vállalkozó részére azon feladatokat melyek elvégzésére az adott Megrendelés irányul, továbbá a teljesítés határidejét, a teljesítési helyet, valamint az egyéb, az adott Megrendelés leadásával megrendelt feladatokra vonatkozó feltételeket. Vállalkozó az egyes Megrendelések teljesítést befolyásoló részére, azaz a Megrendelés tárgyára, mennyiségére, teljesítési határidőre vonatkozóan a kézhezvételétől számított 1 munkanapon belül észrevételt tehet. Megrendelő jogosult – a jelen pontban foglaltakra is tekintettel – a Megrendelést annak kiadását követő 2. munkanapig módosítani, illetve visszavonni. Módosítás esetén Vállalkozó a módosított Megrendelésben foglaltak szerint köteles teljesíteni, a módosított Megrendelés újbóli módosítására nincs lehetőség. Amennyiben Megrendelő a Megrendelést 2 munkanapon belül

nem módosítja vagy törli, Vállalkozó köteles az eredeti Megrendelésben foglaltak szerint teljesíteni.

- 1.3. Megrendelő a jelen Keretszerződés 1. sz. mellékletében szereplő tételeken felül kérheti egyéb, a jelen Keretszerződés - felhívás és dokumentáció szerinti - tárgyát képező tételek felújítását, javítását minta, illetve rajz alapján. Ezen tételek a Keretszerződés módosítása esetén, a Felek külön megállapodása alapján megrendelhetők. Felek rögzítik, hogy a jelen Keretszerződés 1. sz. mellékletében nem szereplő tételek megrendelésére a 2.1. pontban meghatározott keretösszegeken belül, a keretösszeg legfeljebb 10%-ával megegyező értékig, ..... Ft+ÁFA, azaz ..... forint plusz általános forgalmi adó összegben kerülhet sor.

## 2. VÁLLALKOZÓI DÍJ

- 2.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelő a jelen Keretszerződés 1. pontja szerinti feladatok ellátásáért az 1. számú mellékletben szereplő általános forgalmi adó nélkül számított javítási rezsioradíjak (a továbbiakban: Rezsioradíj) és egységárak (a továbbiakban: Egységárak) alapján kalkulált vállalkozói díj (a továbbiakban: Vállalkozói Díj) plusz általános forgalmi adó összeget fizeti meg a Vállalkozó számlán szereplő bankszámlájára. Felek rögzítik, hogy a jelen Keretszerződés alapján kifizetett Vállalkozói Díj a ..... forint, azaz ..... forint keretösszeg (a továbbiakban: Keretösszeg) plusz általános forgalmi adó összeget nem haladhatja meg.

Felek a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 131. § (2) bekezdésére figyelemmel rögzítik, hogy Vállalkozó ajánlata – a Rezsioradíjakon és az Egységárakon kívül – a következő, értékelés alá esett ajánlati elemeket tartalmazta:

Vállalt jótállási idő: .....

- 2.2. A Felek megállapodnak abban, hogy a Rezsioradíjak és az Egységárak és az annak alapján kalkulált Vállalkozói Díj magában foglalja a Vállalkozó jelen Keretszerződés és az annak hatálya alatt Vállalkozó részére leadott Megrendelések teljesítése kapcsán felmerült mindennemű költségét és kiadását. A Rezsioradíjak és az Egységárak a jelen Keretszerződés aláírásától számított egy éven belül nem emelhetők.
- 2.3. A 2.2. pontban meghatározott határidő elteltével Vállalkozó évente egy alkalommal, indokolással ellátva, legfeljebb a KSH által a tárgyévét megelőző évre vonatkozóan kiadott fogyasztói árindexnek megfelelő mértékű áremelést kezdeményezhet Megrendelőnél (a továbbiakban: Áremelés), melynek elfogadásáról vagy elutasításáról Megrendelő dönt.
- 2.4. A jelen Keretszerződés aláírásától számítottan bármelyik fél kezdeményezheti a Rezsioradíjak és az Egységárak csökkentését, ideértve a közvetlenül jogszabályi rendelkezésből eredő árcsökkentést (a továbbiakban: Árcsökkentés). Felek az Árcsökkentésről közösen egyeztetnek, annak elfogadásáról közösen döntenek.
- 2.5. Az Áremelés/Árcsökkentés jóváhagyását megelőzően leadott Megrendelésekre az Áremelés/Árcsökkentés nem vonatkozik. Felek az Áremelés, illetve az Árcsökkentés eredményét írásban rögzítik.
- 2.6. Vállalkozó kijelenti, hogy ajánlata saját és alvállalkozói árkalkulációjából származik, és semmilyen háttér-megállapodásnak nem tárgya.

### 3. A VÁLLALKOZÓI DÍJ MEGFIZETÉSÉNEK MÓDJA

- 3.1. Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó Megrendelésen belüli részteljesítésenként 1 db szabályszerűen kiállított számla (a továbbiakban Számla) kibocsátására jogosult a jelen Keretszerződés szerint teljesített Szolgáltatás alapján.
- 3.2. A Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó Számla kibocsátására a Szolgáltatásnak a Megrendelő által szerződészerűen igazolt, maradéktalan, szabályszerű teljesítése után jogosult.
- 3.3. A Felek megállapodnak abban, hogy a Számla a Megrendelő beszerzési megrendelési számának (a továbbiakban: BMR szám), valamint jelen Keretszerződés számának feltüntetésével az alábbi címre küldendő (a borítékon feltüntetve, hogy számláról van szó):

BKV Zrt.  
Pénzügyi Főosztály Folyószámla Osztálya  
1980 Budapest, Akácfa u. 15.

A BMR szám, valamint a jelen Keretszerződés számának feltüntetése hiányában a Megrendelő jogosult a Számlát azonosítatlanként visszaküldeni, az ebből eredő késedelem esetére a Megrendelőt késedelmi kamatfizetési kötelezettség nem terheli.

- 3.4. A Felek megállapodnak abban, hogy a Számla elengedhetetlen mellékletét képezi a teljesítési igazolás.
- 3.5. A Felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelő a Számla kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül, banki átutalás útján teljesíti a fizetési kötelezettségét. A banki átutalás a Számlán megjelölt bankszámlára történik. A fizetés pénzneme az a pénznem, amelyben a jelen Keretszerződés a Vállalkozói Díjat meghatározza. A fizetési kötelezettséget a Megrendelő bankszámlájának terhelésekor kell teljesítettnek tekinteni. A késedelmi kamat mértéke megegyezik a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:155. § szerinti kamatmértékkel.
- 3.6. A Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó – a Kbt. 135. § (6) bekezdésének figyelembevételével – hozzájárul ahhoz, hogy a Számlán megjelölt összegből levonásra kerüljön a jelen Keretszerződésben meghatározott, esetlegesen felmerülő kötbér illetve többletköltség összege.
- 3.7. Megrendelő kijelenti, hogy előleget nem fizet.

### 4. A MINŐSÉGI /MENNYISÉGI ÁTADÁS-ÁTVÉTEL, A TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

- 4.1. A Vállalkozó köteles a jelen Keretszerződés időtartama alatt az abban és a Megrendelésekben meghatározott feltételek szerint folyamatosan teljesíteni.
- 4.2. A jelen Keretszerződés hatálya alatt az 1.1. pontban meghatározott egyes feladatok megrendelése a Megrendelő - jelen Keretszerződés 3. számú mellékletében meghatározott - képviselői által e-mailen elküldött eseti Megrendeléseinek útján történik.
- 4.3. A Megrendelés kiadására jogosult képviselőket a jelen Keretszerződés 3. számú melléklete tartalmazza.

Vállalkozó a Megrendelő által elektronikus úton küldött Megrendelések fogadását a ..... e-mail címen biztosítja.

A Felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelés Vállalkozó jelen pontban meghatározott e-mail címére történt közlését a Megrendelő elektronikus levelezési rendszere által küldött kézbesítési visszaigazolás igazolja.

#### 4.4. A teljesítés helye:

Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság alábbi telephelye:

BKV Zrt. ATÜI Óbuda Divízió	1037 Budapest, Pomázi út 15.
BKV Zrt. ATÜI Kelenföldi Divízió	1113 Budapest, Hamzsabégi út 55.
BKV Zrt. ATÜI Cinkota Divízió	1165 Budapest, Bökényföldi út 122.
BKV Zrt. ATÜI Dél-pesti Divízió	1194 Budapest, Méta utca 39.
BKV Zrt. ATÜI Trolibusz Divízió	1101 Budapest, Pongrác út 6. (áruátvétel helye: 1101. Bp. Zách u. 8.)

A raktárak nyitvatartási ideje:

Nyitva tartás: H – P, 07:00 – 13:00 óra között

Tekintettel arra, hogy a teljesítés Megrendelő telephelyén történik, a megjelölt helyet a Megrendelő teszi alkalmassá a tevékenység elvégzésére.

Amennyiben a karbantartás/javítás feltételei indokolják, Vállalkozó köteles a járművet a klímaberendezések javítása céljából a saját telephelyére elszállítani, majd a javítást követően azokat a Megrendelésben megjelölt teljesítési helyre/telephelyre a saját költségén visszaszállítani.

#### 4.5. A Felek megállapodnak abban, hogy a Szolgáltatás teljesítésének, azaz a jelen Keretszerződés és az az alapján a Megrendelő által a Vállalkozó részére leadott Megrendelések teljesítésének igazolása teljesítési igazolás (a továbbiakban: Teljesítési Igazolás) kiállításával történik.

Megrendelő köteles Vállalkozó készrejelentését követően, a közösen megállapított időpontra kitűzni a műszaki átadás-átvételi eljárás időpontját. Felek rögzítik, hogy a minőségi és mennyiségi vizsgálat költségei a Megrendelőt terhelik. Megrendelő a teljesítést a műszaki átadás-átvételi eljárás során megvizsgálja és amennyiben hibát, hiányosságot nem állapít meg, a teljesítés igazolása a Teljesítési Igazolás Megrendelő általi aláírásával történik úgy, hogy képviselői az aláírás alatt a nevüket olvasható, nyomtatott betűkkel is feltüntetik. Megrendelő a műszaki átadás-átvételi eljárás során felfedezett hiányosságokat, hibákat, valamint az érvényesíteni kívánt szavatossági, jótállási igényeket jegyzőkönyvben (a továbbiakban: Jegyzőkönyv) rögzíti, és arról a Vállalkozót írásban értesíti. Megrendelő Teljesítési Igazolást ebben az esetben csak a Jegyzőkönyvben rögzített hibák kijavítását követően állít ki.

#### 4.6. A Felek megállapodnak abban, hogy a Teljesítési Igazolás és a Jegyzőkönyv aláírására jogosult személyeket a 3. számú mellékletben határozzák meg.

#### 4.7. A Felek megállapodnak abban, hogy mennyiségi, illetve minőségi/műszaki eltérés esetén a Megrendelő a Szolgáltatás, azaz a jelen Keretszerződés és az az alapján a Megrendelő által a Vállalkozó részére leadott Megrendelés teljesítésének (rész)eredményét nem köteles átvenni. A

Vállalkozó ilyen esetben a jelen Keretszerződésben foglalt kötbér, valamint a többletköltség viselése mellett a továbbiakban is köteles szabályszerűen teljesíteni.

## 5. A TELJESÍTÉSI HATÁRIDŐ

- 5.1. A Felek megállapodnak abban, hogy az egyes Megrendelésekre vonatkozóan a teljesítés határideje
- a 2. számú mellékletben meghatározottak szerinti karbantartás esetén a Megrendelés kézhezvételétől számított 1 munkanap, amennyiben a járművet Megrendelő telephelyéről el kell szállítani, úgy legfeljebb 2 munkanap
  - a 2. számú mellékletben meghatározottak szerinti eseti javítás esetén Vállalkozónak a bejelentéstől számított 48 órán belül a hibafelvételt el kell végeznie,
  - a 2. számú mellékletben meghatározottak szerinti eseti javítás esetén az egyedi hibafelvétel alapján kitöltött Megrendelés kézhezvételétől számított 1 munkanap, amennyiben a járművet a Megrendelő telephelyéről el kell szállítani, legfeljebb 3 munkanap

## 6. A KERETSZERZŐDÉS IDŐTARTAMA, MEGSZŰNÉSE/MEGSZÜNTETÉSE

- 6.1. Felek a jelen Keretszerződést mindkét fél aláírásának napjától 12 hónapig terjedő, határozott időtartamra kötik. A Megrendelő a Keretösszeg -30%-a összértékű Megrendelés kiadására kötelezettséget vállal azzal, hogy
- amennyiben a Vállalkozó nem emel kifogást, a Keretszerződés időbeli hatálya a Keretösszeg -30%-a összértékű Megrendelés kiadásáig meghosszabbításra kerül. Megrendelő legkésőbb az előző bekezdésben meghatározott határidő lejártát megelőző 30. napig írásban tájékoztatja Vállalkozót arról, hogy amennyiben nem emel kifogást, a Keretszerződés időbeli hatálya meghosszabbításra kerül.
  - a Keretszerződés időbeli hatálya Felek közös megegyezésével meghosszabbítható a Keretösszeg eléréséig.

Felek rögzítik továbbá, hogy az előző bekezdésben meghatározott időtartam előtt megszűnik a Keretszerződés, amennyiben a jelen Keretszerződés alapján megfizetett Vállalkozói Díj a 2.1. pontban meghatározott Keretösszeget eléri. Megrendelő ennek bekövetkezte esetén a Vállalkozót haladéktalanul értesíti.

- 6.2. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződést — a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén — írásban azonnali hatállyal felmondhatják. A Felek megállapodnak abban, hogy súlyos szerződésszegésnek tekintik, ha bármelyik Fél a jelen Keretszerződésből vagy valamelyik Megrendelésből fakadó lényeges kötelezettségét súlyosan és/vagy ismételten megszegi, kötelezettségei teljesítésével ismételten késedelembe esik vagy egyébként olyan magatartást tanúsít, amely a további együttműködést kizárja. Az azonnali hatályú felmondás csak indokolással ellátva érvényes.

- 6.3. A Megrendelő, anélkül, hogy elveszítené jogát a szerződésszegés esetében őt megillető egyéb igényekre, a Vállalkozónak megküldött írásbeli nyilatkozattal egyoldalúan, azonnali hatállyal felmondhatja a jelen Keretszerződést a Vállalkozó kártérítése nélkül különösen:
- hibás teljesítés esetén, amennyiben a Vállalkozó a Megrendelő felszólítására a jelen Keretszerződés 8. pontjában megjelölt határidőn belül a hibát nem javítja ki,
  - ha a Vállalkozó késedelembe esik és a késedelmes teljesítésének esetére kikötött maximális kötbérösszeget elérte,

- ha a Vállalkozó – a Megrendelő erre vonatkozó előzetes, a következményekre történő írásbeli figyelmeztetése ellenére – nem teljesíti bármely más jelen Keretszerződésen vagy valamely Megrendelésen alapuló kötelezettségét,
- ha a Vállalkozóval szemben csődeljárást indítanak, vagy felszámolási, végrehajtási, illetve végelszámolási eljárás alatt áll, kivéve, ha jogszabály tiltja,
- ha Vállalkozó a jelen Keretszerződést megelőző közbeszerzési eljárásban az értékelés alá eső szempontokra adott vállalását nem teljesíti.

- 6.4. Az ajánlatkérőként szerződő fél jogosult és egyben köteles a Keretszerződést felmondani, ha
- a Vállalkozóban, mint nyertes ajánlattevőben közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés, k) pont, kb) alpontjában meghatározott feltétel,
  - a Vállalkozó, mint nyertes ajánlattevő közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés, k) pont, kb) alpontjában meghatározott feltétel.

Amennyiben Megrendelő a fenti okokból felmondja a Keretszerződést, a Vállalkozó a Keretszerződés megszűnése előtt már teljesített Szolgáltatás pénzbeli ellenértékére jogosult.

- 6.5. Fentiekén túl a jelen Keretszerződés megszűnésére irányadó a Ptk. 6:249. §-ában foglalt általános elállási jog is. Megrendelő az elállásra a teljesítés megkezdése előtt jogosult.
- 6.6. Jelen Keretszerződést a Felek jogosultak – 90 napos felmondási idő betartásával – rendes felmondás útján megszüntetni.

Vállalkozó tudomásul veszi, hogy amennyiben Megrendelő a Keretszerződést a 6.1. pontban meghatározott határidő lejárta előtt rendes felmondással megszünteti, a jelen Keretszerződés 2.1. pontjában rögzített és a 6.1. pontban meghatározott százalékos eltéréssel figyelembevett Keretösszeg arányosan értendő.

Felek rögzítik, hogy a jelen Keretszerződés rendes felmondása esetén Vállalkozó köteles a felmondási idő alatt kiadott Megrendelések teljesítésére is.

Vállalkozó tudomásul veszi, hogy Megrendelő kizárja a felelősségét a rendes felmondása folytán felmerülő valamennyi kár vagy vagyoni hátrány tekintetében.

- 6.7 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződés bármely okból történő megszűnése esetén a Felek a jelen Keretszerződés megszűnésével kapcsolatban is kötelesek együttműködni. Erre tekintettel a jelen Keretszerződés megszűnésétől számított 1 (egy) hónapon belül a Vállalkozó köteles a Megrendelő részére átadni minden, a jelen Keretszerződés teljesítéséhez a Megrendelő vagy harmadik személy által esetlegesen átadott, rendelkezésre bocsátott dokumentációt és egyéb adatot, anyagot, dolgot, stb.
- 6.8. A Felek megállapodnak abban is, hogy a jelen Keretszerződés időbeli hatályán esetlegesen túlnyúló Megrendeléseket Vállalkozó köteles a jelen Keretszerződésben és a vonatkozó Megrendelésben foglaltaknak megfelelően, - az adott Megrendelésre vonatkozó Vállalkozói Díjon felül - külön költségtérítés nélkül teljesíteni.

## 7. A KÖTBÉR

- 7.1. Amennyiben a Vállalkozó olyan okból, amelyért felelős, késedelmesen, nem vagy nem szerződésszerűen teljesít, a Megrendelő a Vállalkozóval szemben – jogfenntartással az ebből eredő, kötbéren felüli kártérítési igényére – jelen fejezet 7.3-7.5. pontjaiban meghatározott mértékű kötbérigényt érvényesít. Vállalkozó abban az esetben mentesül a kötbérfizetési kötelezettség alól, ha a szerződészegést kimenti.
- 7.2. A kötbér számításának alapja: az adott Megrendelésre vonatkozó, 2.1. pontban meghatározott Rezsioradíjak és Egységárak alapján kalkulált Vállalkozói díj.
- 7.3. Amennyiben Vállalkozó olyan okból, amelyért felelős, késedelmesen – nem a jelen Keretszerződésben meghatározott határidőben – teljesít, a Vállalkozó az adott Megrendelés késedelemmel érintett részére vonatkozó, 2.1. pontban meghatározott Rezsioradíjak és Egységárak alapján kalkulált Vállalkozói Díj napi 2%, de maximum összesen 30% mértékű késedelmi kötbért köteles megfizetni Megrendelőnek. Késedelmes teljesítésnek minősül különösen, ha a Vállalkozó a jelen Keretszerződés 8.2. pontjában meghatározott határidőn belül jótállási kötelezettségének teljesítését nem kezdi meg vagy az előírt határidőnél később fejezi be.
- 7.4. A Vállalkozó az adott Megrendelés meghiúsulással érintett részére vonatkozó, 2.1. pontban meghatározott Rezsioradíjak és Egységárak alapján kalkulált Vállalkozói Díj 30%-ával megegyező mértékű meghiúsulási kötbér fizetésére köteles, ha olyan okból, amelyért felelős nem teljesít. A teljesítés meghiúsulásának minősül különösen, ha a Vállalkozó jótállási kötelezettsége keretében a hibát a jelen Keretszerződés 8.2. pontjában meghatározottak szerint, határidőben nem javítja ki, vagy a hibás alkatrészt nem cseréli ki.
- 7.5. A Vállalkozó az adott Megrendelés hibás teljesítéssel érintett részére vonatkozó, 2.1. pontban meghatározott Rezsioradíjak és Egységárak alapján kalkulált Vállalkozói Díj 30%-ával megegyező mértékű hibás teljesítési kötbér fizetésére köteles, ha olyan okból, amelyért felelős nem a jelen Keretszerződésben foglaltaknak megfelelően, azaz nem szerződésszerűen teljesít. Hibás teljesítésnek minősül az is, amennyiben a hiba jótállás kötelezettség teljesítése körében merül fel, hibás teljesítési kötbér ebben az esetben is jelen pontban foglaltak szerint érvényesíthető.

Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy Megrendelő hibás teljesítési kötbér iránti igénye érvényesítése esetén is jogosult egyéb szavatossági igényei érvényesítésére.

- 7.6. Megrendelő kötbérigényét érvényesíti (a kötbér esedékessé válása) különösen:
- Vállalkozó késedelmes teljesítésekor vagy a késedelmes teljesítés esetére kikötött maximális kötbérösszeg elérésekor, a kötbér megfizetésére való írásbeli felszólítással;
  - Vállalkozó nem teljesítésekor, amennyiben a Vállalkozó olyan okból, amelyért felelős nem teljesít, a kötbér megfizetésére való írásbeli felszólítással;
  - Vállalkozó nem teljesítésekor, amennyiben a Megrendelő bizonyítható érdekmúlásra hivatkozva a teljesítésre nem tart igényt, a kötbér megfizetésre való írásbeli felszólítással;
  - Vállalkozó hibás teljesítése esetén kötbér megfizetésére való írásbeli felszólítással.

Az esedékessé vált kötbér után a Vállalkozó a jelen Keretszerződés 3.5. pontja szerinti késedelmi kamatot köteles fizetni.

- 7.7. A kötbér esedékessé válásával a Megrendelő a Vállalkozónak jelen Keretszerződésből eredően járó Vállalkozói Díj összegét – a Kbt. 135. § (6) bekezdésének figyelembevételével – a kötbér összegével csökkentheti.



- 7.8. A teljesítés elmaradása vagy késedelmes teljesítés esetén amennyiben Megrendelőnek a Vállalkozóhoz címzett felszólítása eredménytelen marad, a Megrendelő jogosult ellátása biztosítása érdekében más vállalkozót igénybe venni. Amennyiben a Megrendelőnek emiatt költsége vagy kára származik, úgy azt a Vállalkozó köteles megtéríteni, illetve az árban jelentkező többletköltség is a mulasztásért felelős Vállalkozót terheli.

## 8. AJÓTÁLLÁS

- 8.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó a Szolgáltatásra vonatkozóan a Ptk. 6:171. §-a alapján jótállást vállal, melynek időtartama az átvételtől számított .....  
(legalább 12) hónap.
- 8.2. A Megrendelő írásban értesíti a Vállalkozót a jelen Keretszerződés és az egyes Megrendelések teljesítésével jótállás keretében felmerülő bármely, a teljesítéssel kapcsolatos kifogásáról. Vállalkozó az értesítés kézhezvételét követően a lehető legrövidebb időn belül, de legkésőbb 2 (kettő) munkanapon belül köteles megkezdeni jótállási kötelezettsége teljesítését, azaz a garanciális hibaszemlét megtartani, illetve a hiba kijavítását megkezdeni. Ezt követően a hiba kijavítására vállalt határidőn belül, de legkésőbb az eredetileg vállalt határidőn belül köteles a jótállási kötelezettségét teljesíteni, és a javított egységet visszaszállítani a Megrendelő telephelyére. Jótállás keretein belül javításra kerülő egység mindennemű alkatrész és szállítási, valamint javítási költsége a Vállalkozót terheli.
- 8.3. Abban az esetben, ha a fentiek szerint értesített Vállalkozó elmulasztja a hiba javítását a meghatározott határidőn belül, a Megrendelőnek jogában áll a Vállalkozó kockázatára és költségére megtenni a szükséges intézkedéseket, annak érdekében, hogy a hibát kijavítsa, vagy kijavíttassa anélkül, hogy a Vállalkozót az általa vállalt jótállási kötelezettségei teljesítése alól mentesítené.
- 8.4. A jótállási idő kezdete a tényleges teljesítés időpontja, amely megegyezik jelen Keretszerződés 4. pontja szerint szabályozott átadás-átvételt igazoló dokumentumon szereplő dátummal. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt Megrendelő a dolgot nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a dolognak vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) dologra (dologrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

## 9. A SZELLEMI ALKOTÁSOK JOGA

- 9.1. A Vállalkozó köteles gondoskodni arról, hogy a jelen Keretszerződés vagy az egyes Megrendelések alapján létrejött szellemi alkotásokkal kapcsolatban sem a Vállalkozónak, sem harmadik személynek nincs és — időbeli, területi és egyéb korlátozás nélkül — a jövőben sem lesz olyan szerzői vagy egyéb, a szellemi alkotások körébe tartozó joga, amely a Megrendelőt bármilyen módon vagy mértékben akadályozná a szellemi alkotások kizárólagos felhasználásában, ideértve a sokszorosítást, a számítógéppel és elektronikus adathordozóra történő másolást, valamint az átdolgozást is. A jelen pontban foglalt rendelkezés nem vonatkozik azokra a szerzői jogokra, amelyek átruházása, illetve átszállása jogszabály erejénél fogva kizárt. A fenti kijelentés valóságáért, illetve kötelezettség teljesítéséért a Vállalkozó kártérítési felelősséget vállal, egyben — időbeli, területi és egyéb korlátozás nélkül — hozzájárul a műveknek a Megrendelő általi

korlátlan és kizárólagos felhasználásához (beleértve a fentiek szerinti felhasználási módokat is). A jelen pontban meghatározott kötelezettség teljesítésének, illetve a hozzájárulás megadásának ellenértékét a Vállalkozói Díj magában foglalja.

## 10. A VITÁK RENDEZÉSE

- 10.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződés és az az alapján teljesítendő Megrendelések alapján felmerülő vitákat elsődlegesen egyeztetés útján kísérik meg rendezni. Amennyiben ez nem vezet eredményre, a Felek a Polgári Perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény (a továbbiakban: Pp.) általános hatásköri és illetékességi szabályai szerint járnak el.

## 11. AZ ÜZLETI TITOK VÉDELME

- 11.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződést, valamint az annak teljesítése során vagy azzal összefüggésben tudomásukra jutott, a másik Felet érintő minden olyan tény, tájékoztatást, egyéb adatot, az azokból készült összeállítást, valamint védett ismeretet — beleértve a másik fél know-how-jába tartozó információkat is —, amelyek nem közismertek vagy az érintett gazdasági tevékenységet végző személyek számára nem könnyen hozzáférhetők és amelynek illetéktelenek által történő megszerzése, hasznosítása, másokkal való közlése vagy nyilvánosságra hozatala a másik Félre vagy a vele kapcsolatban álló más jogalanyra hátrányos következménnyel járna, ezek hátrányos megítélését eredményezhetné, vagy gazdasági érdekeiket sértené vagy veszélyeztetné üzleti titokként (a továbbiakban: Titok) kötelesek kezelni.
- 11.2. A Felek megállapodnak abban, hogy ennek megfelelően minden Titkot szigorúan megtartanak, és a másik Fél előzetes, írásbeli engedélye nélkül nem hoznak nyilvánosságra, illetéktelen személynek nem szolgáltatnak ki, és ilyen személy számára nem tesznek hozzáférhetővé sem a jelen Keretszerződés hatályának fennállása alatt, sem azt követően.
- 11.3. A Felek megállapodnak abban, hogy kötelesek gondoskodni arról, hogy a Titkot a velük jogviszonyban álló más személyek (például: munkavállalók, üzleti partnerek stb.) is üzleti titokként kezeljék, mind a jelen Keretszerződés hatálya alatt, mind azt követően.
- 11.4. A Felek megállapodnak abban, hogy a Feleket a jelen Keretszerződés bármely okból történő megszűnése esetén a jogviszony utolsó napjától számított meghatározatlan ideig terheli a titoktartási kötelezettség.
- 11.5. Felek tudomással bírnak róla, hogy a Megrendelő az információs önrendelkezési jogról és információszabadságról szóló 2011. évi CXII. tv. (a továbbiakban: Infotv.) alapján helyi önkormányzati közfeladatot ellátó szervnek minősül, s mint ilyen, a kezelésében lévő és tevékenységére vonatkozó vagy közfeladatának ellátásával összefüggésben keletkezett, a személyes adat fogalma alá nem eső, bármilyen módon vagy formában rögzített információ vagy ismeret, függetlenül kezelésének módjától, önálló vagy gyűjteményes jellegétől, közérdekű adatnak minősül.

## 12. AZ ÉRTESÍTÉSEK

- 12.1. A Felek megállapodnak abban, hogy – a Megrendelések megküldését, illetve az azokkal kapcsolatos egyeztetéseket kivéve – a jelen Keretszerződés által megkívánt minden írásbeli értesítést a Felek mindenkor székhelyének kell megküldeni. Az erre a címre ajánlott, tértivevényes küldeményként postára adott értesítést, a kézbesítés megkísérlését követő 3. (harmadik) munkanapon kézbesítettnek kell tekinteni akkor is, ha a tértivevény szerint a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett ismeretlen, ismeretlen helyre költözött, az iratot nem vette át, vagy az átvételt megtagadta.
- 12.2. A Felek rögzítik, hogy kölcsönös együttműködésükkel összefüggő bármely lényeges információról haladéktalanul írásban (faxon, illetve e-mailben), visszaigazolható módon (postai úton történő kézbesítés esetében feladóvevénnyel és tértivevénnyel; személyes kézbesítés esetén átvételi elismervénnyel, amely az átvevő személy olvasható nevét és aláírását és az átvétel keltét tartalmazza) kötelesek a másik Felet értesíteni.
- 12.3. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződés kapcsolattartóit a 3. számú mellékletben rögzítik. Felek megállapodnak abban, hogy a 3. számú mellékletben meghatározott személyek változásáról írásban értesítik egymást, az nem minősül a Keretszerződés módosításának.

### 13. A VEGYES RENDELKEZÉSEK

- 13.1. A Felek megállapodnak, hogy a Vállalkozó a Szolgáltatás teljesítéséhez biztosítja a szükséges munkaeszközöket és megfelelően képzett szakembereket. A munkaeszközökben esett kár viselésére a Vállalkozó köteles.
- 13.2. A Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó a jelen Keretszerződés teljesítése során a jelen Keretszerződés tárgyát képező szakfeladat ellátására specializálódott személytől elvárható fokozott gondossággal köteles eljárni.
- 13.3. A jelen Keretszerződés teljesítése során Vállalkozó Alvállalkozót a Kbt. 138. §-ában foglalt rendelkezéseknek megfelelően jogosult igénybe venni.  
ÉS/VAGY  
A jelen Keretszerződés teljesítése során Vállalkozó az ajánlatában megjelölt, alábbi Alvállalkozókat veszi igénybe:  
1.) Alvállalkozó neve:  
Székhelye:  
Adószáma: ...  
Bankszámlaszáma: ...  
2.) Alvállalkozó neve:  
Székhelye:  
Adószáma: ...  
Bankszámlaszáma: ...

ÉS/VAGY

Vállalkozó a következő szervezet adatait a lefolytatott közbeszerzési eljárásban a gazdasági és pénzügyi alkalmasság igazolásához felhasználta, így Kbt. 65.§ (8) bekezdése alapján a Ptk. 6:419. §-ában foglaltak szerint kezesként felel a Megrendelőt a Vállalkozó teljesítésének elmaradásával vagy hibás teljesítésével összefüggésben ért kár megtérítéséért.

Szervezet neve:

Székhelye: ...

Adószáma: ...

Bankszámlaszáma: ...

Vállalkozó a megjelölt Alvállalkozókon kívül/helyett más Alvállalkozó(k) igénybevétele esetén köteles a Megrendelőt írásban tájékoztatni.

Amennyiben Vállalkozó az alkalmasság igazolásában részt vett alvállalkozó helyett kíván másik alvállalkozót igénybe venni, az új alvállalkozó igénybevételére a Kbt. 138. §-ában rögzített feltételek esetén jogosult.

13.4. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jogot, ezen belül különösen a Kbt., valamint a Ptk. rendelkezéseit tekintik irányadónak.

13.5. A Felek rögzítik továbbá azt, hogy Vállalkozó köteles tevékenységét az érvényes környezetvédelmi, munkavédelmi, biztonsági és higiéniai előírások betartása mellett végezni. Szükség esetén a Vállalkozó biztosítja saját munkatársai és esetleges alvállalkozói megfelelő oktatását a hatályos jogszabályok, valamint a Megrendelő által rendelkezésre bocsátott előírások alapján. Ezen előírások be nem tartásából eredő mindennemű költség (beleértve az esetleges bírságokat) a Vállalkozót terheli.

- A Vállalkozó köteles a rendelkezésére bocsátott munkaterületet a munka jellegéhez mérten a lehető legnagyobb rendben és tisztán tartani, a környezetszennyezés megelőzését, az egészséges és biztonságos munkavégzés körülményeit biztosítani.
- A Vállalkozó köteles a tevékenysége során kitermelt anyagok Megrendelő által történő minősítését követően – a fémhulladékot kivéve - a keletkező valamennyi nem veszélyes, illetve veszélyes hulladék (a továbbiakban: hulladék) jogszerű kezeléséről (hasznosításáról, ártalmatlanításáról) és elszállításáról valamint az ezzel kapcsolatos valamennyi, jogszabályban meghatározott kötelezettség teljesítéséről gondoskodni.
- A Vállalkozó köteles biztosítani, illetve igazolni, hogy a hulladékkal kapcsolatos valamennyi tevékenység folytatásához szükséges jogerős hatósági engedély a Vállalkozónak vagy az általa az ezen engedélyköteles tevékenységek végzéséhez igénybe vett harmadik személynek rendelkezésére áll, a tevékenység megkezdésétől kezdődő hatállyal mindaddig, amíg a hulladékkal kapcsolatos, jogszabályban előírt kötelezettségek teljesülnek.
- A Vállalkozó köteles biztosítani, hogy mindezen engedély(ek) legkésőbb az engedélyhez kötött tevékenység megkezdését megelőző ... munkanappal a Megrendelő részére jegyzőkönyvben rögzítetten eredetben bemutatásra, másolatban pedig átadásra kerüljenek. Ennek elmulasztása esetén a Megrendelő jogosult a Keretszerződést azonnali hatállyal felmondani.
- A Megrendelő tájékoztatja Vállalkozót, hogy a fémhulladékok kezelésére és elszállítására a Megrendelő a ...-vel rendelkezik hatályos szerződéssel, akivel a Vállalkozó a fémhulladékok tekintetében a jogszabályban előírt kötelezettségek teljesítése érdekében köteles együttműködni  
A fentiekkel kapcsolatban felmerülő valamennyi költség a Vállalkozót terheli. A Megrendelőnek a fenti kötelezettségek megszegése miatt keletkezett kárát a Vállalkozó köteles megtéríteni
- A Vállalkozó köteles az általa a munkaterületre bevinni szándékozott veszélyes anyagokról a Megrendelőt előzetesen tájékoztatni (különös tekintettel a jogszabály által tiltott és korlátozott anyagokra, valamint azokra, amelyek a Vállalkozó tevékenysége során hulladékká válnak, a levegőbe távoznak vagy a szennyvízbe kerülnek). A Vállalkozó tudomásul veszi,

hogy a Megrendelő egyes veszélyes anyagok felhasználását korlátozhatja, megtilthatja, vagy feltételekhez kötheti.

- A Vállalkozó köteles az általa használt gépeket, berendezéseket és járműveket olyan műszaki állapotban tartani, ami biztosítja a vállalt szolgáltatás magas színvonalú elvégzése mellett a környezet- és munkavédelmi követelmények betartását is (különös tekintettel a zajterhelésre, olajfolyásra és légszennyezésre). A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Megrendelő a nem megfelelő műszaki állapotú gépek, berendezések és járművek használatát megtilthatja vagy feltételekhez kötheti.
- A Vállalkozó köteles a Megrendelőt minden olyan tevékenységéről előzetesen tájékoztatni, amely a megrendelői csatornahálózatba történő szennyvízkibocsátással, vagy légszennyező anyagok kibocsátásával jár vagy járhat. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Megrendelő az ilyen tevékenységeket korlátozhatja, megtilthatja, vagy feltételekhez kötheti. A Vállalkozó nem végezhet a munkaterületen olyan tevékenységet, amely talaj- vagy talajvíz-szennyezést okoz. Ezen előírás megsértéséből eredő mindennemű költség (beleértve a kármentesítéssel összefüggő minden költséget) a Vállalkozót terheli. A Vállalkozó köteles a fenti előírások betartásának ellenőrzését a Megrendelő számára bármikor feltétel nélkül lehetővé tenni. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a fenti előírások be nem tartása esetén a Megrendelő a szükséges intézkedéseket a Vállalkozó költségére megteszi.
- Vállalkozó kijelenti és szavatol érte, hogy a jelen Keretszerződéssel összefüggésben foglalkoztatott munkavállalói, megbízottai, Alvállalkozói rendelkeznek a szükséges szakértelemmel, szakképesítéssel, az esetleges jogszabályban megkövetelt külön engedélyekkel és vizsgákkal, valamint jogszerű munkaszerződéssel létrehozott munkaviszonnyal, és a mindenkor munkajogi, adójogi, valamint társadalombiztosítási rendelkezések egyébként kapcsolódóan alkalmazásra és betartásra kerülnek.

13.6. A jelen Keretszerződést kizárólag írásban, közös megegyezéssel, a Kbt. 141.§-ban meghatározott feltételek fennállása esetén és a közszolgáltatók közbeszerzéseire vonatkozó sajátos közbeszerzési szabályokról szóló 307/2015. (X.27.) Korm. rendelet 22. §-ában foglalt figyelembevételével lehet módosítani.

Semmis a Keretszerződés módosítása, ha az arra irányul, hogy a Vállalkozót mentesítse az olyan szerződésszegés (illetve szerződésszegésbe esés) és annak jogkövetkezményei - ide nem értve a felmondás vagy elállás jogának gyakorlását - alkalmazása alól, amelyért felelős (illetve felelős lenne), vagy amely arra irányul, hogy a Megrendelő átvállaljon a Vállalkozót terhelő többletmunkaköltségeket vagy indokolatlanul egyéb, a Keretszerződés alapján a Vállalkozót terhelő kockázatokat.

- 13.7. Vállalkozó a Kbt. 136. § (1) bekezdése alapján kijelenti, hogy
- a) nem fizethet, illetve számolhat el a jelen Keretszerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és amelyek a Vállalkozó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak;
  - b) a jelen Keretszerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 143. § (3) bekezdése szerinti ügyletekről Megrendelőt haladéktalanul értesíti.

13.8. Figyelemmel arra, hogy a Kbt. 142. § (4) bekezdése szerint a Közbeszerzési Hatóság a Keretszerződés módosítására és teljesítésére vonatkozó, a Kbt-ben meghatározott követelmények teljesülését a Kbt. 187. § (2) bekezdés j) pontjában meghatározottak szerint jogosult ellenőrizni és azok megsértése esetén a Közbeszerzési Döntőbizottság, illetve a bíróság

eljárását kezdeményezni [Kbt. 153. § (1) bekezdés c) pont, 175. §] a Felek különös gondot és figyelmet fordítanak a teljesítés megfelelőségére és a dokumentálási kötelezettségre.

13.9. Felek tudomásul veszik, hogy az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. törvény 5. § (5) bekezdésében foglaltak alapján, az Állami Számvevőszék ellenőrizheti az állami vagy önkormányzati tulajdonban (résztulajdonban) lévő gazdálkodó szervezetek vagyongazdálkodását, vizsgálhatja az államháztartás alrendszeréből finanszírozott beszerzéseket, és az államháztartás alrendszereinek vagyonát érintő szerződéseket a Megrendelőnél, a Megrendelő nevében vagy képviselőjében eljáró természetes személynél és jogi személynél, valamint azoknál a szerződő feleknél, akik illetve amelyek a szerződés teljesítéséért felelősek, továbbá a szerződés teljesítésében közreműködő valamennyi gazdálkodó szervezetnél.

13.10. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Keretszerződés a Megrendelő által bonyolított T-154/18. sz. eljárás közbeszerzési dokumentumai, valamint a Vállalkozó ..... napján kelt ajánlata alapján készült. A Felek megállapodnak abban, hogy a fenti dokumentumok és a Keretszerződés szövege közötti ellentmondás esetén a Keretszerződés szövegében foglaltakat, majd az ajánlati dokumentációban, majd ezt követően a végleges ajánlatban foglaltakat tekintik irányadónak.

13.11. Felek rögzítik, hogy az alábbiak a jelen Keretszerződés elválaszthatatlan mellékletét képezik:

1. melléklet: Rezsioradíjak és Egységárak táblázata
2. melléklet: Műszaki leírás
3. melléklet: Megrendelés, Teljesítési Igazolás kiadására és aláírására jogosult személyek, kapcsolattartók
4. melléklet: Teljesítési Igazolás minták

13.12 Vállalkozó a jelen Keretszerződés alapján a Megrendelővel szemben fennálló követeléseinek harmadik személyre engedményezése esetén köteles a Megrendelőt írásban tájékoztatni.

A Felek kijelentik, hogy a jelen Keretszerződést és a mellékleteit elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen, szabályszerűen, az aláírásra jogosult képviselőik útján ... db magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 20.... „.....” napja.

Budapest, 20.... „.....” napja.

(titulus)

(titulus)

**Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő  
Részvénytársaság**  
Megrendelő

(titulus)

Vállalkozó

1. számú melléklet

## Rezióradíjak és Egységárak táblázata

MINTA

2. számú melléklet

## Műszaki leírás

MINTA



## Megrendelés, Teljesítési Igazolás kiadására és aláírására jogosult személyek, kapcsolattartók

1. Megrendelés kiadására Megrendelő alábbi képviselői jogosultak:

.....  
Telefon: ...

Fax:

E-mail: ...

.....  
Telefon: ...

Fax:

E-mail: ....

2. A Teljesítési Igazolás és Jegyzőkönyv aláírására jogosult személy a Megrendelő részéről:

.....  
Telefon ...;

Fax: ...;

Mobil telefon ...:

Email: ...

vagy az általa írásban megbízott személy.

A Teljesítési Igazolás és Jegyzőkönyv aláírására jogosult személy a Vállalkozó részéről:

.....  
Telefon ...;

Fax: ...;

Mobil telefon ...:

Email: ...

3. Kapcsolattartók

- 3.1. A Megrendelő részéről a jelen Keretszerződés vonatkozásában kapcsolattartásra kijelölt személy, vagy szervezet:

.....  
Telefon: .....

Telefax: .....

E-mail: .....

- 3.2. A Megrendelő részéről műszaki, szakmai kérdésekben kapcsolattartásra kijelölt személy:

.....  
Telefon: .....

Telefax: .....

E-mail: .....

- 3.3. A Vállalkozó részéről kapcsolattartásra kijelölt személy:

.....  
Telefon: .....

Telefax: .....

E-mail: .....

4. számú melléklet

## Teljesítési Igazolás minták

MINTA

1/A számú melléklet

## TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

**A ..... számú keretszerződés alapján, a lent jelzett jármű klímaberendezésének karbantartását a mai napon elvégeztük.**

Jármű adatok:

Rendszám:  Gyártó/Típus:

KM állás:  Dátum:  .  . .

Klíma berendezés adatai:

Széria szám:

Gyártó/Típus:

Megjegyzés:

Átadó

Átvevő

PH

PH

Kelt: .....

1/B számú melléklet

## TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

**A ..... számú keretszerződés alapján, a lent jelzett jármű klímaberendezésének eseti javítását a mai napon elvégeztük. Cserélt alkatrészek listáját csatoltuk a teljesítés igazolás mellé.**

Jármű adatok:

Rendszám:  Gyártó/Típus:

KM állás:  Dátum:  .  .

Klíma berendezés adatai:

Széria szám:

Gyártó/Típus:

Megjegyzés:

\_\_\_\_\_  
Átadó

PH

\_\_\_\_\_  
Átvevő

PH

Kelt: .....

1/C számú melléklet

## TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

**A ..... BMR számon megrendelt javítást, az előzetesen készített árajánlat alapján elvégeztük. A cserélt alkatrészek listáját csatoltuk a teljesítés igazolás mellé.**

Jármű adatok:

Rendszám:  Gyártó/Típus:

KM állás:  Dátum:  .  . .

Klíma berendezés adatai:

Széria szám:

Gyártó/Típus:

Megjegyzés:

Átadó

Átvevő

PH

PH

Kelt: .....